



大会

第五十五届会议

正式记录

第十四次全体会议

2000年9月14日星期四上午10时举行
纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

上午10时开会

议程项目122 (续)

联合国经费分摊比额表 (A/55/345/Add. 4)

主席 (以英语发言)：我谨通知各位会员，自从文件 A/55/345 和增编 1 至 3 印发以来，格林纳达和几内亚已支付了必要款项，使其欠款低于《宪章》第 19 条规定的数额。

我是否可以认为大会注意到这一情况？

就这样决定。

主席 (以英语发言)：这一情况将反映在将要印发的文件 A/55/345/Add. 4 中。

议程项目 9 (续)

一般性辩论

主席 (以英语发言)：现在我请黎巴嫩共和国部长理事会主席兼外交部长萨利姆·胡斯先生阁下发言。

胡斯先生 (黎巴嫩) (以阿拉伯语发言)：主席先生，我很高兴祝贺你当选大会第五十五届会议主席。我确信你的广泛经历和不折不挠的努力将保证本届会议取得最好的成果。

我还要感谢你的前任、纳米比亚共和国外交部长里奥-本·古里拉布先生英明和成功地主持了第五十

四届会议的讨论。我还应该向秘书长柯菲·安南先生表示我们感谢和赞赏他努力维护《宪章》原则和宗旨以巩固世界和平与稳定的前景。

我们迎来了一个新的世纪。我们各国人民和各国相信联合国及其接受新的看法和理念的能力。我们对于重振后的联合国将促进实际上是由正在起作用的新力量所缔造的世界新秩序抱有很高的希望。这将是一个没有新的权术的世界秩序，以巩固世界各地的国际和平与安全的前景并满足发展的费用——发展是每一个人的权利。只有我们成功地重新启动联合国核心作用才能做到这一点。联合国的主要机构即安全理事会和经济及社会理事会必须受托控制和阻止人类所面临的威胁其社会和经济和平与安全的危险。

我高兴地宣布，明年底黎巴嫩将主办在各种文明间对话范围内举行的法语国际组织首脑会议。黎巴嫩在共处方面的经验、它的多元性及其向世界的开放在我们看来是这种对话的最好表现。

我们都同意联合国是一个必不可少的国际机构，尽管它从成立以来无力解决许多争端。联合国时常在执行自己的决议方面有所松懈。并在其他时候受国际力量平衡的影响，这使它无视有人使用双重标准。但是无可争议的是，联合国以其授权和多方面的世界活动构成人类的一个重大成就和传统。我们必须扩大这一成就，表现出必要的政治意愿领导这个世界走向和

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

解，同时在大小各国的集体利益之间维持必要的平衡。

我们的行动必须依据《宪章》所载的团结、平等和正义的原则。这在我们人类生存的这一关键关头尤其重要。在世界广大地区遭受贫困、匮乏和疾病之时，其他地区正在享受人类历史上罕见的社会和经济繁荣。因此，重要的是迅速启动各联合国机构及其专门机构，这些机构已经以其每天所取得的成就使我们刮目相看，这些成就真正体现了我们集体的团结精神。这种团结应是能够保护个人和尊重他的权利的所有方面的人道主义的世界新秩序的基石。

在这方面，我们高度珍视改组联合国某些发展机构所采取的步骤。这些步骤把同公民社会机构和国际金融机构、私营部门和捐助界合作的理念引入他们的工作方案。

在今年 5 月的下半月，黎巴嫩和联合国目睹了一个历史性事件，即我国收复在南部和贝卡西部的大部分被占领土。由于黎巴嫩人民的反抗和坚定以及国际社会的支持，以色列不得不在猖狂占领 22 年多之后从这些领土撤出。它留下的是一系列的基础设施、私人财产和环境的毁灭和破坏，以及地方生产中心的崩溃。黎巴嫩为自己的解放付出了高昂的代价。在走向胜利的道路上数千人壮烈牺牲，另外数千人受伤或致残。

人和物质的损失并不局限于那些被占地区。30 年来，以色列侵略的手远远地伸入了所有黎巴嫩土地上。以色列的反复攻击使我国平民百姓担惊受怕，毁灭了平民和重要设施并破坏了我国的经济服务部门。以色列是在 22 年里不断拒绝遵守安全理事会第 425 (1978) 和 426 (1978) 号决议之后才撤出，这些决议要求以色列立即和无条件地从黎巴嫩南部和贝卡西部撤至国际承认的边界，并严格遵守黎巴嫩的领土完整、主权和政治独立。

自从 1978 年以来联合国驻黎巴嫩临时部队第一次被允许根据第 425 (1978) 号决议执行任务。为此，

联合国必须确定一条线以证明以色列已经撤出。令人遗憾地是，在三个地方，这一条线不符合巴勒斯坦和黎巴嫩在 1923 年根据法国和英国授权划定的国际承认的边界线。联合国的边界线也把沙巴农田划到黎巴嫩南部的联黎部队行动地区之外。

黎巴嫩认真同联合国合作履行实施安全理事会第 425 (1978) 号决议的要求。尽管以色列一再侵犯撤退线其阻挠的作法妨碍国际工作队部署达几个星期，但是这支队伍在黎巴嫩武装部队的护送下最终还是进行了部署。

在此之际，我认为应该回顾黎巴嫩的文明地位及其勇敢的人民在获得胜利和以色列部队撤出后表现的智慧和宽容。同不祥的寓言相反，接下来没有发生任何蓄意破坏或报复行径。这使我们赢得了国际社会的赞赏和敬佩。

在这个场合，请允许我向联合国秘书长科菲·安南先生、向其助手并向联黎部队官兵致敬，他们为完成其神圣任务和遵守国际合法性决议作出不懈和坚定的努力。

在这方面，我要强调以下几个问题的重要性。第一，黎巴嫩坚持其国际承认的边界必须保持完整。黎巴嫩边界是根据 1923 年波莱——纽科姆地图划定的，后来又在 1949 年以色列——黎巴嫩总停战协定中得到确认。第二，黎巴嫩对联合国作为撤退线通过的撤退蓝线上的三个地点提出保留。这项保留已列入 2000 年 6 月 16 日秘书长向安全理事会提交的报告。

第三，黎巴嫩坚持其对沙巴农田的主权，沙巴农田是黎巴嫩领土不可分割的一部分。第四，黎巴嫩坚持对黎巴嫩在联合国脱离接触观察员部队（观察员部队）确定的赫尔蒙山区沿线地点拥有主权和权威。

第五，黎巴嫩要求立即从以色列监狱释放所有黎巴嫩被拘留者。把他们扣为人质违反了 1949 年《第四项日内瓦公约》、各项有关议定书和 1907 年《海牙公约》的规定。黎巴嫩认为，释放被拘留者将是

列完成撤出黎巴嫩的一项行动，因此也是履行安全理事会第 425（1978）号决议的一项行动。

第六，除非公正解决在黎巴嫩居住的巴勒斯坦难民问题，否则黎巴嫩领土摆脱以色列占领的解放就仍不彻底。解决办法在于，必须根据各项国际合法性决议的规定，让这些难民返回其家园。

以色列必须根据国际习惯法和《联合国宪章》的各项原则，赔偿黎巴嫩因以色列占领和其他侵略行径而遭受的人力、物质和经济损失。在这方面，我们忆及安全理事会第 262（1968）号决议，该决议规定黎巴嫩有权就它在以色列 1968 年底攻击贝鲁特国际机场时遭受的巨大破坏而得到适当补偿。以色列曾在那次攻击行动中摧毁 13 架黎巴嫩民用飞机。黎巴嫩人坚信有权在多年占领和反复侵略行径后就其遭受的巨大损失和破坏得到适当和公正的赔偿。那些行径都是以色列自 1978 年以来完全不顾联合国意愿干下的。

因此，黎巴嫩将诉诸国际法院，国际法院是黎巴嫩提出其要求的适当机构。我们希望国际法院能够核可我们争取适当赔偿的要求，我们吁请国际社会支持我们的正义和公正要求。

黎巴嫩解放区的重建和复原问题是黎巴嫩议程上的一项高度优先。这个问题已赢得切实可见的国际支持。在这方面，我要忆及在同联合国开发计划署（开发计划署）的合作和世界银行及秘书长科菲·安南先生的支持下于 7 月 27 日在贝鲁特召开的捐助界筹备会议。40 个国家和各国际金融机构的代表都出席了这次会议。与会者讨论了为帮助解放区恢复正常提供紧迫财政援助的问题。初步审议大有前途，我们希望在即将于 10 月召开的部长级捐资者会议上看到这些工作得到落实。

黎巴嫩认为，国际社会没有作出充分努力迫使以色列遵守安全理事会第 425（1978）号决议，该决议很久以前就要求以色列停止其占领。由于这种拖延，整个黎巴嫩都不得不承担占领的严重后果。我国的资源急剧减少，我国经济四分五裂，我国人民也经受了

不堪言状的苦难。我要从这个讲坛上吁请捐助国、国际金融机构和联合国专门机构为南部黎巴嫩的重建与复原提供充足援助。这将是代表国际社会的一个团结象征。

我们曾认为，继最近几轮谈判后确实出现了实现该区域公正全面和平的前景。遗憾的是，结果令人失望。和平谈判遇到挫折，该进程在各个轨道上都遭到破坏。这是因为以色列领导人认为拒绝的逻辑比权利和正义的原则更优先。鉴于特别在叙利亚轨道上已取得许多成就，使谈判非常接近于产生最佳解决办法，因此出现这种局面特别不幸。

和平的权利同以色列的拒绝不相适宜。这些拒绝违背了规定把 1967 年 6 月 4 日以前占领的整个戈兰高地归还给叙利亚的国际合法性决议。这些决议还承认必须使巴勒斯坦人民能够收回他们不可剥夺的权利，其中包括其自决权、在其自己民族土地上建立以耶路撒冷为其首都的独立国家的权利及其重返其巴勒斯坦家园的权利。

把大多数黎巴嫩领土从以色列占领中解放出来将不影响黎巴嫩对和平解决中东问题进程的承诺。黎巴嫩坚持其认为叙利亚轨道和黎巴嫩轨道不可分割的立场。我们认为，实现公正和全面和平的机会仍然存在，但以色列必须遵守各项国际合法性决议和马德里参照规定。

黎巴嫩认为，以色列因其各政治集团相互冲突的国内议程而背弃了它在同阿拉伯方面谈判时取得的成就。这将阻碍该区域的解决进程，并将进一步破坏我们对和平的长期谋求。黎巴嫩要求和平进程的共同发起者——美国和俄罗斯联邦——以及欧洲联盟重新作出努力，以便从 1996 年的中止点重新发起和平进程。

黎巴嫩不得不再次强调，为了实现和平解决，必须允许巴勒斯坦难民特别是那些由黎巴嫩接待的难民返回其家园。忽视他们的问题或试图把他们重新安置在黎巴嫩，将进一步加剧紧张局势，并使该区域更

加动荡不安。这反过来也会危及公正和持久和平的前景。

自从伊拉克入侵科威特以来已过了十年多了。尽管如此，释放科威特被拘留者和战犯的问题仍有待解决。我们黎巴嫩谴责这场入侵。我们认为，除了要伊拉克采取的其他措施之外，释放被拘留者将是朝着改善同这个国家关系迈出的一个重要步骤。黎巴嫩呼吁取消对伊拉克的制裁，以减轻兄弟的伊拉克人民的痛苦并使其能够恢复安全、稳定与繁荣。

在伊朗同海湾国家的关系中出现了一个积极的趋势。这一趋势必须鼓励伊朗伊斯兰共和国同阿拉伯联合酋长国解决 30 多年来有关三个岛屿的争端。必须本着阿拉伯国家联盟和伊斯兰会议组织提倡的友好睦邻关系和共同利益加以解决。

千年首脑会议的召开是提高联合国信誉及其解决所有国家和人民的问题的能力的全球努力的一部分。本国际组织必须能够满足新的千年的要求和挑战，不管它们在什么时候和什么地方出现。千年首脑会议的审议表明，这里涉及的是个人的利益。为形成全球前景所作的努力可能在细节上有不同之处，但最终应当在实质问题上取得协议。我们认为，《千年宣言》包含了必须纳入全球蓝图并变为现实的创造性的想法和原则。这样一个蓝图对联合国的宗旨和工作方式提出了新的办法。

黎巴嫩同意首脑会议的结论。我们今天面临的主要挑战就是确保世界所有人民分享全球化的好处。我们采取的正确方法就是团结起来，以使全球化及其表现和结果将具有人性的一面。必须实行充分的管制，并必须考虑到世界的不同文化、传统和人民的实际需要。必须公平和平等地分配全球化的代价和好处。

黎巴嫩也认为，保护我们的共同环境是另一种挑战。必须为水资源管理、防止沙漠化、尊重和维护生态系统和同环境污染作斗争制订仔细的策略。这些策略必须遵循新的道德观。上帝给了黎巴嫩美丽的土地和优良的地理位置。令人遗憾的是，我们也曾经遭遇

环境退化。因此，我们越来越重视环境问题。目前正在根据有关国际会议的决定为保护环境制订法律。我们确实需要国际社会支持我们的努力。

发展已经成为发展中和最不发达国家主要关心的问题。必须在一个国际框架内把发展同公开和公正的全球贸易制度联系起来，这一框架确保不受阻碍的投资和资本流动以及技术的转让。

我们必须在联合国内发展一个国际机制，解决发展中国家的债务问题。

我们认为，在维护区域和国际和平与安全同发展与和平建设的进程之间有着一个内在的联系。在非洲，巴尔干和中东一些地区的紧张和持久武装冲突的温床阻碍了一体化发展的实现。因此，本国际组织必须花更多的精力减缓紧张局势和解决危机，改变和振兴其两个主要机构，即安全理事会和经济及社会理事会的作用。

最后，黎巴嫩是联合国的一个创始成员，对《世界人权宣言》的起草作出了贡献。今天，黎巴嫩期待着在区域和国际舞台上发挥突出的作用。在把我们的土地从以色列占领下解放出来之后，我们急于重建和恢复我们重要的公民机构和生产部门。我们黎巴嫩人正努力实现中东的公正和全面和平，恢复我们地区的稳定，并使我们能够在建设我们渴望的新世界方面发挥积极作用。

主席（以英语发言）：我现在请挪威外交部长托尔比约恩·亚格兰德先生阁下讲话。

亚格兰德先生（挪威）（以英语发言）：主席先生，首先我谨祝贺你担任你重要的职务。我也谨欢迎图瓦卢成为联合国的新成员。

挪威致力于一个强大和有效的联合国。数十年来，我们奉行了把我们对联合国的承诺转变为对联合国系统各项活动的实质性贡献的政策。这就是为什么大约 60 000 名挪威人在联合国维持和平行动中服务。这就是为什么挪威今天向联合国和联合国在世界各地授权的维持和平行动派遣了 1 500 名军事和文职人

员。这就是为什么我们支持联合国在中东、哥伦比亚、塞浦路斯和苏丹的和平与和解努力。并且这是为什么一个有 450 万居民的相对小的国家是对联合国的经济、社会和人道主义方案的最大的自愿捐助国之一。今年，挪威为发展合作提供了 13 亿美元。我国政府计划在今后几年里大幅度增加这一数字。其中大部分将通过联合国系统提供。

在大会第二十一世纪的首届会议上，在上周成功地举行了千年大会之后，现在应当进行总结并对我们所作的决定采取行动。以下是挪威在今后优先重视的事项。

我们将注重冲突的根源，把同贫困、不发达和环境退化的斗争放在我们议程的首位。

发展资金是很重要的。挪威在 20 多年前就达到了 0.7% 的目标。我们目前把我们国内总产值的 0.9% 用于官方发展援助，我国政府已保证要达到 1%。

我们将通过多边发展机构，包括我们对联合国开发计划署的支持增加我们的支助。

我们将继续提倡更全面的建设和平方法。预防冲突、人道主义救济和长期发展不能被看作是单独的任务。它们必须成为人类安全的一体化和连贯战略的一部分。

我们将继续同虐疾、肺结核和其他疾病作斗争。每年每天的每分钟就有两条生命被虐疾夺去，其中主要是儿童和孕妇。我们将大大增加我们对儿童免疫的捐助，以使儿童不会死于很容易治愈的疾病。

我们将加紧努力，帮助遏制和减少艾滋病毒/艾滋病的蔓延，在许多国家，艾滋病毒/艾滋病的蔓延是对发展的最大威胁。我们将更加重视非洲，因为非洲需要新的和更多的援助。我们呼吁重新对非洲作出承诺，我们愿意为此作出相当大的捐献。

在过去十年里，联合国开展的和平行动超过其前四十年开展的和平行动总和。我们取得了重大成果，但也发现令人不安的、悲剧性的弱点。联合国往往依

靠最后一刻的努力和临时安排，这往往使我们应该保护的人付出极大的代价。富裕和强大的会员国必须履行它们对脆弱和无力保护自己的人民的承诺。

挪威支持以下拉希米大使为首的联合国和平行动小组的报告所载各项建议。我们愿意就如何保证迅速和有效地执行报告所载各项建议进行广泛的对话。

我们将与各伙伴一道，促进不扩散大规模毁灭性武器的努力。我们将在纽约《不扩散核武器条约》（《不扩散条约》）审查会议重要成果基础上，进一步努力促进削减核武库，以期销毁核武库。

我们将继续打击小型武器非法贩运和扩散活动。我们将充分利用联合国小型和轻型武器非法贸易的所有方面会议提供的机会，采取坚定步骤，遏制这种致命武器的贩运活动。

但是，如果我们不为联合国本身建立稳固的财政基础，上述任何事项都办不到。我们必须使联合国财政更加可靠，更加可以预期。我们必须消除我们要求联合国开展的任务与我们向其提供的资源之间的差距。零增长显然是不够的。我们不能期望在不增加资金的情况下要求联合国执行新的和更多的任务。

绝不能允许任何人犯下战争罪行和危害人类罪行而不受惩罚。因此，挪威坚决支持建立国际刑事法院的《规约》。现在，我们必须努力尽快执行该《规约》。

为了有效地迎接我们的共同挑战，联合国、民间社会和私营部门之间必须建立新的伙伴关系。“全球协约”就是这样一种倡议。“全球疫苗和免疫联盟（免疫联盟）”是另一项倡议。明年年初，挪威将在奥斯陆举办关于私营部门在最不发达国家投资和经济发展中的作用问题国际会议。

我们将继续支持各项努力，使发展中国家充分利用多边合作带来的利益。特别是，我们将协助最不发达国家——包括小岛屿发展中国家——更加充分地

从国际联合努力中受益，包括从联合国海洋法公约所建立的海床洋底国际法律制度中受益。

全球化提供了经济空前增长的机会，但也可能导致边缘化和孤立。在全球化世界里，市场全球化的速度远远超过政治全球化速度。现在亟需调整国际贸易和金融制度，使每个国家都能公平地享受到全球化的利益。

在我们这个日益缩小的世界里，每个国家政府都有责任提供人道主义援助和紧急救援。挪威将通过双边活动以及通过联合国各机构和各非政府组织增强其人道主义努力——我国已是世界上这方面努力最多的国家之一。

我们将尽最大努力，在冲突当事方要求我们参与的国家促进和平努力。但是，实现持久和平的最终责任掌握在各当事方自己手中。

最后，我们谨重申，我们要求改革安全理事会，增加安全理事会常任和非常任理事国席位。增加席位和提高透明度将加强安理会的合法性和效力。

1979年以来，挪威第一次竞选安全理事会席位。根据我国对联合国的贡献以及根据公平轮流原则，我们希望在经历22年之后能够当选。因此，我国要求大会给予支持。挪威将非常尊重大会给予的任务。我们将听取大会的心声和关注。我们将帮助那些生活在贫困和战争、灾难和饥荒之中的人民，使一个强大的联合国成为世界事务的中心，保证最强大的方面承担最重大的责任。我们请大会让我们为所有会员国服务。

主席（以英语发言）：现在请大不列颠及北爱尔兰联合王国外交和英联邦事务大臣罗宾·库克阁下发言。

库克先生（联合王国）（以英语发言）：我认识到，当我们在大会发言时，我们所有人的一个重要问题是，我们希望谈的问题太多，不可能在一次发言中面面俱到地讨论所有问题。在新的世纪里，我们第一次

举行会议辩论现代世界的各种问题，在这个时刻，联合国面临着许多挑战。

新的通信技术已经使这个世界连为一体。我们从未有这样多的机会分享促进经济增长的知识。然而，我们这个世界也从未象今天这样贫富分明。在今后一年里，我们必须保证，联合国所有机构及其各国际金融组织协调努力，促进发展，减少债务。

我们各国之间贸易的增加也使世界连为一体。但在西雅图，我们没有能够在排除国际贸易障碍方面进一步取得进展。在今后一年里，我们必须发起一轮世界贸易发展回合，这个回合必须对那些以农产品而非工业产品为主要出口商品的国家公平。

世界的全球气候面临着共同威胁。我们每个人都认识到，由于我们自身的行动，气候正在以惊人的速度变化。在今年结束之前，我们必须在《联合国气候变化框架公约》缔约方第六次会议上努力达成协议，以执行各项京都措施，稳定气候变化。

上述问题中，每一项都是重大挑战。每一项都是今后一年工作方案的战略优先事项。但今天上午，我谨重点讨论千年期首脑会议和大会第五十五届会议的中心主题。

我们如何使联合国具备维持和平的能力、使其能够满足全世界对维持和平行动的实际要求？

秘书长在开幕词中促请我们对有关维持和平问题的卜拉希米报告（A/55/305）迅速作出答复。联合王国很高兴对这一促请作出回应，我们支持该报告的结论，保证我们致力于它的实施。该报告在开始时提醒我们注意，建立联合国，用《联合国宪章》的话来说是“欲免后世再遭……战祸”。尽管如此，我们经常没有能够使需要帮助的人免受残忍冲突的苦难、痛苦和恐怖。如果我们想从中吸取教训，我们就必须坦诚地面对这些失败。如果我们想在将来取得成功，我们必须下定决心提高本组织维持和平的能力。

我想列出如果我们不再象过去那样遭受失败而必须解决的六项任务。首先，我们必须使联合国具有更有效和更迅速地维持和平的能力。在大约一年的时间内，联合国在全球的维持和平特派团的部队人数达到了原来的三倍。联合王国的部队在八个不同的地区展开行动，这些地方的维持和平行动得到了联合国的授权。

但并不是说我们的新的维持和平行动规模需要改变。是维持和平挑战的别的特点需要改变。过去的情况常常是，部署联合国部队一般是为了观察都想结束战斗的两个国家之间的停火。今天，我们的维持和平人员一般部署在国家之内，而不是国家之间，常常是冲突的一方或多方并没有对和平作出认真的承诺。在这些情况下，联合国维持和平人员需要强有力的授权。正如卜拉希米报告所说，在一方违反和平协议的情况下，平等地对待双方相当于共谋罪恶。应假定联合国维持和平人员目睹针对平民的暴力有权予以阻止。

但如果这些维持和平人员要坚决地采取行动，我们就必须使他们具有这样做的能力。联合国需要一个总部能够在几周而不是几月之内快速地执行安全理事会的决议。我们每个国家都必须增加在维持和平原则和实践方面训练有素、可以交付给联合国使用的部队人数。这就是联合国建议设立一个联合国维持和平长期工作人员学院的原因。联合国主动提出担任这种联合国维持和平资源的东道主，如果大会其他会员国都赞成的话。

第二项任务是在紧张局势导致冲突之前更迅速、更有想象力地处理紧张局势。顾名思义，任何恢复和平特派团都是承认预防冲突的失败。在处理冲突后果的同时，我们需要解决冲突的根源：贫穷、恶政和剥夺自由或少数人权利。我欢迎秘书长打算明年初提交一份关于预防冲突的报告。这份报告将自然地成为卜拉希米报告的姐妹篇。我希望它能够使我们建立一个预警系统，提醒我们注意潜在的冲突，使我们的机构在潜在的冲突成为真正的冲突之前提供帮助。

内部冲突经常是由外部对非法钻石贸易或罪恶的毒品贸易的需求引起的。阻止冲突筹资钻石在国际上销售或打击毒品巨商的措施必须是任何全面的预防冲突战略的重要组成部分。

第三项任务是更严格地控制供应冲突的武器流动。作为国际社会，我们必须大力控制大规模毁灭性武器。我们大家在不扩散核武器条约缔约国审议大会上取得了很大进步，这突出说明我们都对这一战略性问题所给予的重视。联合国已批准《全面禁止核试验条约》，已将其规划中的战略核弹头减半，并提高了我们的核武库的透明度。

然而，在过去十年，真正的大规模毁灭性武器是小武器，小武器在全球的冲突中已使 500 万人死亡。死亡者中平民远远多于士兵。他们绝大多数是在不生产武器的国家死亡的。我们必须在明年联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会上取得成功。我们需要就在生产地给武器做上标注达成协议，以便可以追查其来源。联合国将在这次大会上支持这样的设想，即军事武器不应被许可销售，除非是合法的政府机构。我们必须寻求包括世界银行在内的国际经济机构的帮助，以便为交出武器提供资金并以发展援助作为奖励。

第四项任务是向联合国提供民事资源以促进和解与重建。在科索沃，现在又在东帝汶，我们知道了结束冲突只是起点。当部队带来和平时，我们需要法官和行政管理人员带来公正和发展。在维持和平人员之后必须派和平建设者。特别是我们需要征召可以在暴力和冲突的地方建立法律和秩序的民事警察。我吃惊地从卜拉希米报告中知道，这一强大的国际组织的总部工作人员中仅有九名民事警察，他们管理着在世界各处实地的 8 600 名民事警察。我相信其中每一个人都是最棒的，这与联合国工作人员的传统是一致的。但如果我们对在实地取得成功很认真，我们需要在中心提供更认真的支持。在过去十年中，联合国有四次被要求进行过渡时期的民政管理。我们需要在中心这里有更好、更长期的能力来支持我们在实地的行动。

第五项任务是执行有关危害人类罪的国际法，我们如果想要进行国际司法，就必须有一个国际法院。联合国大力支持国际刑事法院，我们刚刚颁布了批准设立这样一个法院的条约的立法草案。国际刑事法院将向未来的任何暴君发出强有力的警告，他们将被要求在国际司法界面前对所犯罪行负责。这是自 50 年前我们同意《世界人权宣言》以来在实现人权方面的最大进展之一。

最后，我们必须加强联合国的权威。50 年来，没有新的安全理事会常任理事国。安全理事会需要代表本世纪的世界，而不是上个世纪中期的世界。它能够代表自安全理事会设立以来作为会员国加入的 100 多个国家。联合国支持将常任理事国席位翻一番，以便把德国、日本和分别来自亚洲、非洲和拉丁美洲各大洲的三个国家包括在内。我们还想增加当选理事国的数量，以便安全理事会可以更好地代表大会。

我们已就这一问题辩论了七年。这正在成为联合国可信性的问题。如果我们不能结束我们自己之间的这一分歧，我们怎能妄称去结束冲突呢？一个代表性更强、更现代的安全理事会在对付破坏和平者时说话将有更大的权威。

对于我们必须提高维持和平能力和加强制止冲突的意愿，我所讲的都是实话。但我们不应低估联合国的巨大成就。我们的《宪章》一开始就回顾了两次世界大战给人类带来的惨不堪言之悲痛。《宪章》是由决心终止国家间战争的部长们和官员们起草的。在这方面他们取得了巨大的成功。国家间的对外侵略现在已不常见。

但利益的分配并不平均。工业化国家享受了半个世纪的和平。这为它们提供了安全与良好秩序，从而使它们得以以历史上前所未有的速度繁荣发展起来。但是，在同样的半个世纪里，地球上其他地方的人却经历了暴力与冲突，使他们的人权受到侵犯，生活水平下降。现在，遭受我们的《宪章》寻求消除的战争之祸的主要是贫穷国家。

联合国所面临的挑战是确保许多会员国所享有的和平与安全为人人所共享。仅靠自己的力量，我们当中没有一个国家能防止人道主义灾难的发生。但联合国能做到这一点，假如我们一致行动起来的话。

卜拉希米报告告诉了我们需要做什么。作为一个组织，我们出版许多报告。没有人能挑剔联合国编制报告的能力。但我们在实施报告上，做得并非总是同样好。让我们确保卜拉希米报告不被束之高阁，而是在我们明年再次相会之前被付诸行动。让我们表现出决心和信心，使我们的《宪章》中规定的免于战争之害的权利成为我们所有国家的人民的一项平等权利，而无论国家大小与贫富。

主席（以英语发言）：我现在请阿拉伯利比亚民众国对外关系和国际合作总人民委员会秘书阿卜杜勒-拉赫曼·沙勒盖姆先生阁下发言。

沙勒盖姆先生（阿拉伯利比亚民众国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，能代表我国代表团对你当选为本届会议主席表示祝贺并祝你在管理会议事务方面取得圆满成功，我感到非常高兴。我还想向你的前任、纳米比亚外交部长西奥-本·古里拉布先生表示感谢，他非常胜任地开展了大会第五十四届会议的工作。我还想借此机会向秘书长科菲·安南先生表示感谢，感谢他提出的对于结束世界许多地区的紧张至关重要的倡议，感谢他所作的旨在改革联合国并加强其作用以便使之根据《宪章》更好地履行其义务的努力。我还对图瓦卢共和国作为联合国新会员国在几天前加入到我们的行列中来表示欢迎。

本届会议是在几个事态发展之后召开的。在过去几天中，秘书长提出了一份关于维持和平行动的全面报告，其中包括若干将有助于联合国承担其在这一领域的责任的建议。此外，在过去几个月中，大会召开了两次特别会议，第一次会议审议了在实施妇女问题世界会议的结果方面所取得的进展，第二次则审议了在实施社会发展问题世界首脑会议的结果及其后的发展方面所取得的进展。上周，在本大会堂里召开了千年大会，会议结束时，世界各国领导人表示了对联

合国的忠诚，并重申了他们对联合国《宪章》的宗旨和原则的承诺，重申了他们打算对联合国给予支持并加强其作用，以便使之能够应对新世纪的所有变化和挑​​战。我们认为，这些事态发展无疑将促进旨在实现本组织的目标的努力。然而，还必须指出，我们还远未实现我们所追求的最终目标，即建立一个享有和平、安全、自由、平等和公正的世界，一个没有压迫、没有侵略行为及试图实行霸权主义和主宰他人的行为的世界。

今天，世界许多地区还存在着战争和冲突。饥饿和疾病，如癌症、疟疾及后天免疫机能丧失综合症（艾滋病），仍威胁着数百万人的生命。大自然提供的用以维持生计的资源正受到严重威胁。发展中国家没有以与它们遭受的全球化的消极影响成比例的方式受益于全球化的好处。事实上，国际金融机构已开始对这些国家施加严厉的条件，以至于这些国家发现自己正受到一种新形式的殖民主义支配。干涉他国内政的企图有使主权被消灭之虞——而不仅仅是使主权受到侵犯。

在所谓的国际合法性的借口下，还存在着单边抵制政策和强制实行不公正制裁甚至是侵略的做法。过去的意识形态壁垒已被新的壁垒所取代，这些壁垒阻碍着南方国家获得它们的发展所急需的技术，并对它们产品强制实行贸易保护措施，使它们无法进入其他市场。我们还亲眼看到，在裁军方面实行的是有选择的做法，在处理国际问题时采取的也是双重标准政策。此外，犯罪活动，包括非法贩运药物、资助有组织的犯罪和所有类型的跨国犯罪，有增无己。

这就是国际平衡被打破之后世界的现状，它存在着各种各样变数和挑​​战。这样一种状况需要通过某些措施，以应对和调整占主导地位的各种情况。联合国作为所有国家的一个工具和参照性权力机关，应在应对这些变数时发挥关键作用。但是我们认为，若不对其机构的构成和其各个实体的运行机制进行彻底改革，本组织将无力在这方面作出有效贡献。为了保障这一进程的成功，我们应使之具有全面性，考虑到所

有会员国的期望、想法和建议，而无论其大小、强弱。对这一进程的成败的责任必须最终由大家共担。

我国希望对正在进行之中的旨在改革联合国的努力作出贡献。我国认为，所需改革应实现以下目标：首先，加强大会的作用，由它作为负责确定和决定必须被视为真正威胁到国际和平与安全的那些情况的权力机关。应建立向大会负责的机制，以确保大会决议的实施并使之能控制联合国其他机构和让其他机构向它负责。这些机构中包括安全理事会，安全理事会的本身应是一个执行大会决议的行政实体。

其次，调整安全理事会的结构，使其理事国具有公正的区域代表性，使那些在安理会的理事国中没有得到公正体现的非洲、亚洲和拉丁美洲国家得到公正。

第三，改进安全理事会开展工作的方式和方法，使其活动具有更大的透明度。还应审议其议事规则。事实上，应由代表着本组织所有会员国的大会颁布这方面的规则；否则，说安理会的行动代表着国际社会就失去了意义。

第四，我们强烈要求废除第二次世界大战战胜国给予自己的特权、特别是否决权，否决权应予以取消，因为它是不民主的，并且损害了《宪章》所载的会员国完全平等的原则。

第五，为了使本组织贯彻其计划和方案，我们建议设立一个向联合国负责的国际委员会，并设立负责世界大部分地区的小组委员会，给予它们必要的任务和资源，以执行检查和执行联合国方案的任务。

尽管许多非洲国家遇到各种问题，今年出现了一些令人鼓舞的事态发展。在索马里，议会能够为国家挑选了一位新总统，布隆迪争端双方签署了民族和解协议。在埃塞俄比亚和厄立特里亚之间爆发的战斗已受到控制，双方签署了停火协议。这些解决是非洲统一组织（非统组织）以及一些非洲领导人所作的努力的成果，他们真正关心该大陆的安全、稳定和发展。我国为所有这些努力作出了贡献，并将与非统组织和

联合国秘书长合作，实行我们提出的旨在确保实现塞拉利昂冲突各方可接受的公正解决方法的倡议。我们还将继续斡旋，以便在执行在卢萨卡达成的《苏尔特协定》的基础上找到解决刚果民主共和国和大湖区冲突的方法，以实现结束该地区争端的目标。

从一开始起，我们利比亚人就认识到，非洲的问题部分地由其不团结和其各国人民的努力杂乱无章所造成的。因此，为了使该大陆真正能够应付争端、和落后的挑战，以及新的国际局势所提出的其它挑战，革命领导人奥马尔·穆阿迈尔·卡扎菲上校努力使非洲大陆团结起来，以使该大陆能够坚强地、团结一致地跨入新世纪。正是本着这一精神，今年4月在的黎波里举行了非洲外长会议，会议上起草了非洲联盟基本法。该法于今年6月在洛美举行的国家元首和政府首脑大会上通过。应革命领导人的邀请，非洲各国总统将于明年初在苏尔特开会，以宣布正式成立非洲联盟。这证明了这样一个事实，非洲克服了过去的消极方面，并实现了团结的梦想，这是非洲人民几十年来的愿望。

所有这些主动行动和努力进一步证明，非洲充分认识到，非洲问题的解决及其能力的提高根本上取决于自己儿女的努力。然而，应该强调，国际和平是不可分割的，国际稳定不能局部地实现。这意味着，国际社会有义务协助非洲在自己的土地上实现和平与稳定。在我们今天再次请求所有国家帮助非洲制订一项方案以消灭传染病和疾病、解决其外债问题以及确保以新的、公正的和平等的条件对待非洲大陆、而不是仅仅把非洲视为工业化世界产品的消费者市场时，我们愿象以前一直做的那样指出，非洲的问题在于滥用其资源、掠夺其财富、干预其内政以及将与其传统和文化格格不入的外国概念强加于人。我们要求停止这种做法，因为它们是非非洲大陆许多地区政治不稳定和大部分地区经济落后的主要原因之一。我们还要求那些过去使非洲殖民化、划分其边界以及使非洲人民分散在各地并沦为奴隶的国家向非洲大陆道歉，并且为殖民主义造成的一切破坏向非洲大陆作完全的赔偿。

巴勒斯坦问题仍未得到解决，因为这一问题的实质被忽视。我国再次强调，除了使巴勒斯坦人民返回家园并在巴勒斯坦土地上建立以耶路撒冷为其首都的国家外，没有任何其它解决巴勒斯坦问题的方法。在这一场合，在我们向以不屈不挠的精神打败敌人并解放被占领土地的黎巴嫩人民致敬的时候，我们再次强调必须结束对叙利亚戈兰高地的占领。我们还要求立即取消对伊拉克实行的制裁，并要求国际社会结束该国人民所遭受的人间悲剧，维护其领土完整和统一，尊重其主权，不干涉其内政，以及停止每天对它进行的军事侵略。

国际社会在裁军领域进行了持续的努力。我国是这一领域大部分国际公约的缔约国，仍然坚信应该审查一些关于这一领域某些方面的国际公约。例如，我指的是《禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷以及销毁这些地雷的渥太华公约》，这项公约只是涉及效果有限的简单武器。作为不能够保卫我们的边界和国土免遭拥有航空母舰和在空中加油的飞机的强国的侵略的第三世界人民，我们认为，人类应该关注销毁核、化学和生物武器以及弹道武器，而不是关切作为一种简单武器形式的地雷。

另一方面，我们注意到，一些障碍仍然阻挠建立一个没有大规模毁灭性武器世界的努力。那些拥有核武器的国家至今没有采取切实可行的措施以拆除其核武库。事实上，其中一些国家不但没有开始销毁核武器，反而继续纵向发展这些武器。以色列人拥有数百枚核弹头，他们用这些核弹头威胁从大西洋到阿拉伯海湾的阿拉伯人民，他们仍然拒绝加入《不扩散核武器条约》，并将其核设施置于国际原子能机构保障措施制度的监督之下。

在提出这一十分严重的、重大的议题时，我们充分相信，除非国际社会采取有效措施以迫使以色列人接受和执行关于核裁军的各项国际公约，除非核武器国家采取实际步骤证明它们的努力是认真的，防止核武器扩散的努力将完全毫无价值，任何有关销毁核武器的说法将只是一个大骗局，世界人民将不会受骗上当。

恐怖主义仍然是对人类严重危险的根源，因为没有采取任何有效措施以查明这一现象的根源以便消除它。我国是国家恐怖主义的直接受害者，坚定地重申了对恐怖主义行径的强烈谴责，以及表示愿意与旨在消除恐怖主义的一切国际努力合作。我国结束恐怖主义的愿望是如此强烈，以致我们于 1992 年要求召开大会特别会议，以审议消除一切形式恐怖主义和暴力的方法。

今天，在再次提出这一请求时，十分重要的是我们应说明，消除恐怖主义的正确方法必须始于给恐怖主义下一个普遍的、客观的、民主的和科学的定义。真正地不能令人接受的是，一些人仍然把各国人民争取自由的斗争以及受迫害团体同其迫害者进行的战斗定为恐怖主义形式，然而，他们对不公正的制裁、占领、侵略、外国军事基地、海军舰队、大规模毁灭性武器以及使用或威胁使用武力所体现的真正的恐怖主义却视而不见。除非所有这些问题得到处理，任何消除恐怖主义的国际努力肯定将是徒劳的。

我们认为，有必要采取进一步措施来加强国际制度，例如有关惩罚犯下危害国际安全最严重罪行者的国际刑事法院《规约》。目前形式的《规约》旨在只审判弱者。我们要求对《规约》进行修订，以保证审判犯下侵略行径的所有侵略者、贩毒者及其贸易伙伴、那些对屠杀无辜人民负责者以及对联合国部队犯下侵略行径的人。

我们期待着建立一个平等和公正的世界，一个没有歧视、压迫和非正义的世界。这将要求制订法律，维护母亲和儿童的权利，保障每一个人可拥有自己的房子，并且成为自己生产性工作中的伙伴，保证每一个人的基本需求不受到商业化，以及每一个人的权利不被当作收入来源篡夺。我们也期望采取切实措施，导致建成一个没有侵略动机、暴力表现、传染病和疾病的世界。我们也希望联合努力，打击“白色毒品”现象。而且，为了保护我们星球免受它所面临的危险，我们应该努力消灭害虫，争取建立低成本的海水淡化系统，并争取防止河水、雨水和雪流入海洋。更进一

步，一切阻碍防止沙漠化和扩大农业发展的因素都应该被排除。其中之一是许多国家，包括我国，仍然深受其害的地雷问题和战争遗留下来的其他问题。在我们的土地上还有第二次世界大战期间作战部队埋下的数百万地雷。我们希望对埋下这些地雷有责任的国家能响应国际社会的决定，该决定要求它们提供布雷的地图，并提供排雷技术援助。

现在让我提一个过去七年国际社会十分关心的问题，即我国同若干西方国家之间关于洛克比事件的争端。我要侧重谈自从去年 4 月暂停制裁以来，安全理事会处理该问题的方式。众所周知，两名涉嫌人员在荷兰开庭的苏格兰法庭上出庭至今已有一年半多时间。从秘书长根据第 883（1993）和 1192（1998）号决议向安全理事会提出报告，证实我国已经满足安全理事会有关决议的要求，至今几乎也有这些时间。但是，尽管所有这些事态发展，仍然有人阻止安理会通过取消制裁所需要的决议，因为一个国家顽固坚持，即美国。他们曾威胁使用否决权。

美国提出若干理由，阻止安全理事会取消对利比亚人民实行的不公正制裁。他们的第一条理由是，利比亚仍然支持恐怖主义。这是一个毫无根据的借口。我国本身也曾在 1986 年和以前深受恐怖主义危害，我国已反复宣布，我们谴责国际恐怖主义的一切表现和形式，强调我国支持消除恐怖主义的一切国际努力。而且，秘书长的报告也无可驳斥地证明，美国有关利比亚支持恐怖主义的一切指责都是空洞不实的。

美国的第二条理由是，利比亚应同在荷兰开庭的苏格兰法庭合作。这条理由一驳即倒，因为我国从一开始就保证，我们将同该法庭充分合作。事实上，自从该法庭开始审议此案以来，这一保证已经得到证明。事实上，不同这一法庭充分合作的是美国，它隐藏法庭要求的基本资料，这一做法本身违反安全理事会的决议。这些决议要求所有国家，特别是有关国家，同在荷兰开庭的苏格兰法庭合作。

第三条而且也是最荒谬的理由是要求利比亚赔偿泛美 103 航班受害者家属。这里要问的问题是：苏

格兰法庭还没有作出判决，美国怎能要求赔偿？这不是完全不顾假设被告无罪，直到证明有罪的法律原则？而且，为什么美国迫不及待已经宣布定罪，有罪无罪不是只有法庭才能决定的吗？秘书长的报告一年半前已经证实，利比亚已经完成了它的义务。这也已经得到非洲统一组织首脑会议、不结盟运动、伊斯兰会议组织、阿拉伯联盟，以及最后 77 国集团和中国的决定的肯定，它们要求彻底取消对利比亚人民实行的不公正制裁。

鉴于以上情况，我国要求如下：

第一，不应把该问题政治化，因为它现在已经成一项法律问题，应该由在荷兰开庭的苏格兰法庭酌情审判，不受任何方面的干预。

第二，安全理事会应尽早通过一份决议，彻底和不可改变地取消对利比亚人民的制裁。只有这样做才能证明安理会对第 883 (1993) 号决议 (16) 段和第 1192 (1998) 号决议第 2 段的承诺。这也将肯定安理会响应国际社会绝大多数的愿望，安理会应该是代表它们工作的。

如果有人继续阻止安理会通过必要决议，我国将毫无选择，只能把问题交给这个庄严的大会，以便它能采取必要措施，证明我们是对的，拒绝取消制裁的那一国家是错的，当初坚持实行这些制裁的也就是这个国家。

主席 (以英语发言)： 我请德国副总理兼外交部长约施卡·菲舍尔先生发言。

菲舍尔先生 (德国) (以德语发言；英文稿由代表团提供)： 主席先生，首先我要热烈地祝贺你当选第五十五届大会主席，并且祝愿你的工作圆满成功。我要感谢古里拉布外长认真主持第五十四届大会。我欢迎图瓦卢成为联合国第 189 个会员，并祝贺它加入联合国。我赞成法国同事于贝尔·韦德里纳代表欧洲联盟所作的发言。

在这次新千年第一届大会上，我们要决定联合国今后的任务，决定哪些改革是必要的，以完成这些任

务。我们各国在 9 月 8 日通过的《千年宣言》为我们指出了前进的道路。执行这一《宣言》应该是这次大会和今后大会协商的一个主要侧重点。我建议秘书长利用这一可能性，在下届大会开始时提出审查报告。

这场辩论中有一个问题特别突出，即全球化问题。全球化将从根本上改变各地的经济和金融、政治和文化。问题是，世界将建成一个保障和平、正义和公平分享我们的共同进步的新秩序，还是出现一条新的鸿沟：全球化世界的未来能否在一个多边秩序中表现出它多元的特性？只有未来才能回答这些问题。

特别是对发展中国家，全球化提供极大的机会。如果它反而引起强烈的反对，这是因为这一历史进程的不平衡。事实上，冷战结束后不到十年，我们世界今天面临出现一条新鸿沟的危险，把世界分成经济全球化进程的赢者和输者。秘书长科菲·安南先生在他令人敬佩的《千年报告》中，正确地强调了收入、资源、投资和使用新技术的机会分配日益不平等状况。

鉴于这种状况，国际社会必须在今后十年中千方百计确保全球化造福于所有人民。如果市场力量没有一种政治纠正机制的平衡，世界上不公正的情况就会进一步增加。必须让迄今得不到全球化好处的国家更多地参加进来。必须让它们在有关指导全球化进程的政治决策中有更大的发言权，必须让它们有机会更加公平地分享世界经济的发展。

在二十一世纪，我们将比以往更加需要一种全球治理的形式，如果我们想要解决全球性的挑战。联合国可以在这里发挥关键作用。它是这样一个唯一的组织，在这里穷国和富国之间的不公正可以消除，各民族和地区之间的和解以及全球和平和可持续发展可以实现。

因此，极大地加强联合国采取行动的能力，在二十一世纪对于整个人类来说都是一个至关重要的问题。除了对安全理事会进行重要改革之外，这将需要联合国与工业界和民间社会达成创造性的伙伴关系。

德国强烈支持秘书长关于与主要公司达成全球协约的意见。德国关于在大会通过一项有关全球伙伴关系的决议的倡议，将着手处理这个问题及其他与全球化进程有关的问题。

全球贫穷在北南关系方面是一个重要问题。它是许多全球危机和对和平的威胁的根源所在。秘书长在其报告中对此提供了准确的具有促进意义的分析。

工业化国家负有特别义务支助穷人中的最贫困者。根据德国发起的科隆减免债务倡议，我们正在把债务减免与消灭贫穷战略相结合。到今年年底，20个最贫穷的发展中国家应该是没有债务的国家。

应该在尽可能最大程度地免除关税和配额的情况下给予最不发达国家加入世界市场的机会。我们必须同样通过世界贸易组织内的自由化措施，防止这些国家在社会上被进一步排斥。

这尤其适用于新经济国家。联合国及其会员国必须加强努力，使这些国家更容易使用信息和通讯技术。这取决于在教育领域是否采取主动行动，是否拥有必要的资源。

不过，如果穷国受到比北方国家严重得多的可怕疾病的影响，它们如何能在经济上赶上呢？特别是与在非洲发生的艾滋病毒的灾难性扩散作斗争，必须是我们大家的优先任务。侧重点必须是预防。与此同时，必须改善提供药品的工作，并加强疫苗的研究。世界银行关于建立一个购买疫苗的未来基金的鼓舞人心的设想，应得到各方支持。特别是在与艾滋病作斗争方面，政府与各公司之间的新型伙伴关系至关重要。

本届大会的第二个重要问题是维和问题。秘书长通过卜拉希米报告指出了前进的方向。该报告所载的建议应该尽可能迅速地加以审查和执行。德国在这方面将发挥它的作用。和平特派团需要更坚决的授权，需要更多的人员和设备。各会员国必须做更多的工作，以确保快速暂调训练有素的部队、警察和文职专家。在这方面，进一步发展警察的概念是最重要的任

务之一，事实上过去几个月和几年内已经告诫我们如此。

德国政府将为文职维和人员提供培训，并为联合国待命制度提供文职人员。此外，我们正在拟订一项为维和特派团培训文职专家的计划，从而创建一个可以随时部署的合格人员储备库。

今天，冲突的主要形式是国家内部的冲突。因此，维和行动的主要任务必须是解决冲突的内部根源。除了侧重改善社会经济条件外，我们的工作必须集中于促进人权、民主和法治。联合国人权事务高级专员玛丽·鲁滨逊恰当地指出，今天的侵犯人权就是明天的战争。

议程上列有许多具体的任务。有关儿童卷入武装冲突的议定书，以及关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情活动的议定书，必须尽可能快地生效。在所有领域都必须促进妇女平等。我呼吁所有国家迅速批准新的《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》，并在2005年以前废除所有歧视妇女的法律。将于2001年举行的反对种族主义世界会议，必须处理这个问题的所有方面。出于对我们历史的责任感，我们国家和我国社会将坚决反对在我国以及在世界上的各种形式的右翼激进主义、种族主义和反犹太主义。

我呼吁所有国家尊重《国际刑事法院规约》的完整性，签署并批准这项规约，从而使该法院可以迅速开展工作。罗马规约也不例外。

人类面临的最大的危险之一，仍然是大规模毁灭性武器的扩散。区域性武器竞赛的危险正在加剧，在南亚地区尤其如此。所以，进一步发展国际军备控制制度，继续是联合国的一项关键任务。这将需要坚决执行不扩散核武器条约缔约国第六次审查会议的结果。在这一背景下，克林顿总统关于暂不发展全国导弹防御系统的决定是非常受人欢迎的。《反弹道导弹条约》必须仍然是战略稳定的基石，是进一步核裁军措施的基础。

在贫穷国家，必须阻止它们过量储存小型武器。因此，我们必须尽一切努力在将于2001年举行的联

联合国小型武器问题会议上取得实际进展。这以包括问题的所有方面为先决条件，其中包括合法转让产品和储备。

区域合作已证明是预防冲突的最有效手段。联合国在这方面可以做许多工作。请允许我提及两个地区，在那里迫切需要取得进展。在中亚、高加索和中东这一三角地带，充满着不稳定的因素——石油、宗教原教旨主义、恐怖主义、毒品和核武器竞赛——这一地区将可能成为下世纪的危机地区。一种综合的区域进程可以发挥重要的稳定作用，这种进程仿效赫尔辛基模式，促进合作而不是对抗。德国准备加入这一进程。

在非洲，区域办法取得了很大成果。不过，令人遗憾的是，说它已建立了一个有效的维和结构大概还为时尚早。令人遗憾的是，联合国和非洲国家统一组织为解决刚果和塞拉利昂的冲突所作的努力，迄今尚未取得突破。在埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的冲突方面，人们希望最终达成的停火将得到巩固，联合国维和特派团将得到冲突各方的充分支持。

第三个问题即保护我们的自然环境问题，或许将成为影响我们地球的最重要问题。在二十世纪中，世界人口增长了三倍，同时能源和原材料的消耗增加了九倍。我们必须停止对自然资源的浪费，尽可能迅速地转用可再生能源。这不仅仅是工业化国家的问题。就在这个时候，我们目睹了石油的高价格特别给贫困国家带来的负担。尽快地从使用石油转向使用氢气，必定符合所有国家的利益。目前最重要的就是打破气候保护谈判中的僵局，并确保京都议定书在里约首脑会议十年之后，在 2002 年之前执行。

对人类来说另一个重要问题是，只有在全球协商一致的框架内，才能控制遗传工程未来的发展。遗传工程具有使医学和农业发生革命性变革的潜力。与此同时它提出了更多的伦理和人权问题，而不是任何其他技术问题。难道我们不需要明确而具有约束力的规则，以管理这种强大的新技术吗？我们为什么不认真考虑一下，在联合国范围内根据国际法来制订一项公

约，有针对性地促进遗传工程，并保护研究自由和这种研究的成果，同时，规定伦理道德的基础，保证研究不被滥用？

千年宣言指出了前进的方向。但如果有越来越多的会员国允许在其他什么地方处理和决定世界上的真正问题，这又有什么意义呢？如果我们不能成功地使联合国适应应付二十一世纪的挑战，并使之完全现代化，它就会靠边站，给和平与发展、人权、环境和社会进步带来致命后果。我们所有人，无论贫富，都会惨败。

因此，我们必须振作精神，坚定执行《千年宣言》。我们需要一个强有力的世界组织。我们必须更有效地利用它的稀少资源。做到这一点的一个重要前提是，联合国必须最终有一个牢固的财政基础。德国将与它的欧洲联盟伙伴一道，提出建议，使经费分摊表更公平、更平衡，这一分摊表必须继续以会员国的支付能力为基础。

在新千年来临之际，安全理事会不再能反映我们世界的政治现实。我们赞成秘书长这样的建议：国际社会的这一中心指导机构必须更具代表性、更加合法和更有效力，并且应有发展中国家参加。上星期，施罗德总理重申德国愿意在这方面担负更多的责任。我要借此机会感谢我的朋友和同事罗宾·库克仅仅几分钟前在大会所作的明确表示。

大会必须比以前更重点明确地安排它的工作，辩论全球问题，并确定行动路线。联合国各组织，例如环境领域各组织之间的协作潜力必须得到更好利用，此外，必须通过将各组织合并来进一步汇集资源。

联合国的改革必须在确保二十一世纪比二十世纪更加安全和公平方面发挥决定性作用。最后，请允许我引用秘书长的千年报告中的一段话：

“我们思想或行动的方法最重要的转变莫过于：我们的一切工作必须以人为本……只有这样，我们才能确信全球化确实具有了包容性，能让每个人都分享它带来的机遇。”（A/54/2000，第 16 段）

主席（以英语发言）：我现在请阿拉伯叙利亚共和国和外交部长法鲁克·沙拉先生阁下发言。

法鲁克·沙拉先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我非常高兴地祝贺你当选为大会本届会议主席。我们相信，你在贵国所担任的职务以及你所享有的国际声望将有助于你完成你所肩负的任务，指导大会本届会议的审议达到预期目标。

我还要表示赞赏纳米比亚外交部长在指导上届会议取得圆满工作成果方面所作的努力。我还要感谢秘书长科菲·安南先生为维护《宪章》的原则和宗旨而作的努力以及在具体落实上星期举行千年首脑会议的想法方面发挥的出色作用。千年首脑会议的确是联合国历史上的一个非凡事件。

具有历史意义的《千年首脑会议宣言》清楚地确认世界所有国家元首和政府首脑坚持《联合国宪章》的原则和宗旨。我们认为，《宪章》与《宣言》之间没有任何实质性差别这一点本身就是一项重大成就。千年首脑会议发表的历史性宣言可从某种意义上被视为对《宪章》投下了新的信任票，尤其是鉴于世界最近已目睹发生了重大变化和危险挑战。因此，人们可以得出结论，各民族和各国所采纳的原则和宗旨并没有随着时间的推移而发生重大变化。

低估这一结论对联合国历史的重要意义是错误的。世界各民族和各国并没有在冷战结束后就停止反对和谴责侵略、种族清洗、外国占领、压迫、极端主义、非正义、腐败、种族主义和双重标准。这也并没有使我们不愿意倡导许多崇高的目标，例如自由、和平、平等、团结、宽容、人权和社会正义。

幸运的是，第三世界国家和贫穷国家人口众多，拥有丰富的资源和巨大的遗产。这对那些在起草《千年宣言》时能够帮助维护联合国各项原则和宗旨的国家来说，是一个安全网。这也说明了《千年首脑会议宣言》或任何其他正式文件都没有提到新的世界秩序的原因。然而令人遗憾的是，这一点在现实当中很明显，从而使霸权在国际舞台上似乎占了上风。

加强联合国的作用是首脑会议议程上的主要议题。这一作用在改革安全理事会和扩大其成员方面也会明显体现出来。联合国所有会员国都认为安理会是它的主要机构。这一改革进程应包括扩大安全理事会的成员组成，实现席位的公平地域分配，逐步取消否决权的使用。否决权与民主概念是背道而驰的，尤其是在使用否决权完全就是要违背民主程序的情况下。

联合国的维持和平行动推动创造了有利于制止世界许多国家安全状况恶化的条件。在过去几年里，阿拉伯叙利亚共和国一直尽力维护联合国维持和平人员的安全和保障。确保他们能成功执行其使命和任务。但是，维持和平行动必须仅限于执行联合国决议和具有国际法效力的决议。因此，安全理事会必须使其决议得到执行，从而使维持和平行动不致完全成为强加现状，使真正的和平变得遥不可及的行动。

在马德里发起的和平进程正逐日逐年地丧失势头、动力和方向。安全理事会有实施其本身决议的权威和国际合法性，但它却置身于中东和平进程之外。它在中东和平进程陷入僵局时成了一个沉默的旁观者。

对我们区域内外的参与和平进程的所有人来说，以下一点已经变得相当明显：以色列继续占领阿拉伯领土是实现和平道路上的重大障碍。以色列的占领有时是用以色列对安全的心理需要来解释的，有时是用迷信来解释的。这些没有任何现实基础的徒劳的理由已经使和平进程成了一个无止境的谈判进程，看不到任何终点或解决办法。无论如何，叙利亚所进行的认真的仔细考虑过的谈判已经象国际社会，以及阿拉伯人证明了以下两个主要事实：第一，以色列既不希望，也不认真的寻求根据联合国决议实现公正和全面和平；第二，叙利亚有权按照1967年6月4日的分界线完全收回整个戈兰高地，而没有任何让步或妥协。

我们想提到另一个我们的敌人和朋友都知道的事实。这个事实就是叙利亚在和平谈判的每一个阶段毫无保留地支持每一项阿拉伯和巴勒斯坦权利。它采

取那些立场不是为了使任何人难堪，或代替阿拉伯和巴勒斯坦人谈判。作为一个原则问题，叙利亚过去一直，将来也继续致力于实现巴勒斯坦人民返回自己的领土，实现自决以及在自己领土的土地上建立自己的独立国家的不可剥夺的权利。在这个基础上，叙利亚在上月底在摩洛哥举行的耶路撒冷委员会会议上明确和坚定地表达了他的立场，这个会议是为了支持穆斯林人和阿拉伯人完全和不妥协地获得对圣城耶路撒冷的巴勒斯坦主权的权利。

阿拉伯人是一个古老的民族，以其宗教宽容知名。但是，宽容是一回事，放弃自己的权利是另一回事，领土和主权问题是永远不能放弃或妥协的民族尊严问题。

在千年首脑会议上，世界各国表达了它们的以下信念：我们今天生活在一个国际法时代，根据《联合国宪章》、国际法和人权原则形式，而不是生活在一个受弱肉强食的法律支配的时代，一个以无效的宗教理由为以武力夺取其他民族的土地辩护的时代。这要求国际社会和联合国采取一种更坚定和无选择性的立场，以维持《宪章》和国际法，敦促以色列遵守国际法和国际公约以及实施联合国各项决议。

兄弟的黎巴嫩人民由于他们的团结精神及其国家团结精神而在顽强的抵制以色列的占领方面取得了一个历史性的里程碑式的成就。叙利亚坚定地支持黎巴嫩确保第 425 (1978) 号决议的充分实施。叙利亚将永远同黎巴嫩站在一起并在它的所有民族问题上支持它，特别是那些涉及其所有领土的归还以及被关押在以色列监狱中的人质的遣返问题上。在这方面，我们敦促捐助国履行其承诺，帮助在以色列造成破坏的地方进行重建，特别是它在占领黎巴嫩南部期间造成的破坏。

在这个国际论坛上，叙利亚将再次它强调非常重视保持伊拉克的领土完整。我们呼吁减轻伊拉克人民的苦难，解除只影响到伊拉克人民的经济制裁。我们还反对在联合国决议范围外对伊拉克采取任何措施，以使那些决议继续保持实施它们所必要的可信性。

我们还认为有必要在科威特和伊拉克双方同意的一个实际框架内公正和人道的解决科威特战俘和其他战俘问题。我们不希望战俘和失踪者问题继续处于将是我们能够达成解决办法的人和政治的框架范围外。

叙利亚还呼吁安全理事会迅速和永久的解除他对利比亚实行的制裁。利比亚已经根据安全理事会决议履行它的所有承诺。我们完全支持利比亚的要求。

鉴于叙利亚、阿拉伯联合酋长国和伊朗伊斯兰共和国之间存在的牢固兄弟关系，我们呼吁这两个邻国通过谈判在睦邻和相互尊重原则基础上和平解决在三个岛屿问题上的争端。叙利亚认为，成立一个三边委员会以便通过创造有利条件来为在伊朗和阿拉伯联合酋长国之间进行谈判铺平道路是一个实际可行的措施，我们希望，它将使双方能达成一个令人满意的解决办法。

我们想欢迎索马里代表们在组成一个临时索马里议会并选举阿卜迪·卡西姆·萨拉德·哈桑先生担任民主索马里的总统方面所取得的成就。我们认为，这些成就是恢复索马里的国家机构的主要基石。我们呼吁国际社会加紧努力帮助索马里人执行重建和复兴的任务。

阿富汗继续存在的悲残局势使我们非常关切。我们深信，阿富汗问题只能通过停止战斗并开始进行旨在实现民族和解的谈判来解决。同时还必须通过寻求一种能够为阿富汗人民带来安全与稳定的可以接受的永久性政治解决办法来解决这个问题。很多阿拉伯和伊斯兰国家担心，继续在阿富汗进行的毫无意义的战斗可能导致破坏该国的国家概念并摧毁其文化遗产，以及一切尚存的艺术传统。

叙利亚欢迎 2000 年 6 月和平壤举行的最高级讨论。我们希望，两个朝鲜之间的和解将促进实现朝鲜人民以和平方式统一朝鲜半岛的愿望。

在千年首脑会议上所作的发言中，以及在首脑会议《宣言》中都有一项一致意见，即需要作出一切可

能的努力以使人类能够消除不体面的和无人道的极端贫困条件，目前有 10 亿以上的人生活在这种条件中。首脑会议强调了会员国对最基本的人权，以及对每个国家的发展权的承诺。我们认为，这将要求发展一个新的公正、公平和民主的国际经济秩序。它还将要求我们谋求建立一种以透明度、平等和无歧视为特点的多边商业和金融体系。我们还必须寻求解决发展问题特别是非洲大陆的发展问题的最好机制。这样一个制度还应优先对待发展中国家，以便促进投资和技术与技能的转让。它还将使南方能够充分、有效和公平的在国际一级参与决策过程。虽然现在看来这些要求比较勉强，但归根结底，他们将有利于所有方面和国家，无论是富国或贫国，无论是北方或南方。我们本来殷切希望在不晚于二十一世纪之初以及随着这一新的千年到来之际实现中东的公正和全面和平。然而，我们仍然保持乐观。和平仍将是我们的战略选择，也是所有渴望实现全人类享有和平、安全与繁荣的光明未来的各国人民的选择。

主席（以英语发言）：各位可以看到，我们今天上午就发言者名单而言正在取得良好的进步，将会剩下一些时间。有鉴于此，波斯尼亚和黑塞哥维那同意成为本次会议的最后一位发言者。

我现在请爱尔兰外交部长布赖恩·考恩先生阁下发言。

考恩先生（爱尔兰）（以英语发言）：主席先生，你当选为千年大会的主席，是对你对国际和平的极大奉献的恰当承认。爱尔兰尤其感谢你对 1998 年在贝尔法斯特签署的受难节协定的杰出贡献。我们相信，你当时所表现出的素质将充分有益于你指导本届会议的工作。

我们还应感谢纳米比亚外交部长、大会第五十四届会议的明智和善于思考的主席西奥-本·古里拉布。我们还高兴地欢迎图瓦卢成为本组织的一个新的成员国。

我的同事、法国外交部长韦德里纳已代表欧洲联盟在大会发言。爱尔兰完全同意他的讲话。

在历史性的千年首脑会议上通过的宣言，确立了应激发本届会议工作的原则、目标和对象。爱尔兰充分致力于这些原则和目标，我们决心积极努力以实现实际的结果。联合国的批评家们可能怀疑我们实现这些结果的能力；我们决心证明他们是错的。这些批评家们忽视了本组织近年来的巨大成就。联合国各方面的重大改革，形成了更有效率、更精简的运作。我们将同其他人一道努力加强联合国，以履行宣言中所作的承诺——确保成为争取和平与发展 and 战胜贫困、无知和疾病的更有效的工具。

和平事业超越所有其他挑战。无论是在中东、西巴尔干地区、非洲，还是在我们的爱尔兰岛上，都必须坚持不懈地进行建立可靠和持久和平的坚定努力。我们在爱尔兰的经验使我们懂得：最大的奖励、最困难的任务以及最大的满足，莫过于开始医治历史的创伤和不容忍的伤痕。

我们建立和平的努力使我们确信：这些努力要想发挥效用，就需要国际支持和确认。我们还懂得，经济发展与建立一个对其未来充满希望的社会齐头并进，我们保证克服过去的幸。正是这种经验帮助指导了我们在更广泛的世界中建立和平的做法。我们如果在今后几个星期内获得理事国的当选，就将把这种建立和平和发展的经验带给安全理事会审议。

安全和发展是不可分割和相互关联的。然而我们国际社会不幸在无辜者受苦难时，常常作为不幸的旁观者而站在一旁，不愿卷入。我们需要加强本组织完成其任务的能力和承诺。因此，我热烈欢迎联合国去年在东帝汶以及最近在塞拉利昂行使其权力。巩固这一权力是我们各国政府的责任。

我们必须处理这些延长冲突的问题，即使当根源变得模糊。我要举两个例子。首先，小型武器和轻型武器非法流入冲突地区的情况必须制止；其次，必须阻止贩运高价值商品，尤其是所谓“血腥钻石”的交易，它加重了非洲的冲突。认真选择目标及有时间限制的制裁，将有助于打击这种罪恶现象。

加强联合国在维持和平中的作用，是本届会议的一个优先事项。要扩大这一作用，我们就要敦促采取一种集合预防、解决冲突和冲突后建立和平的一体化办法。虽然安全理事会具有维护世界各地国际和平与安全的全球职权范围，然而它此时应当特别注意促进非洲的持久和平。因此，我们欢迎安全理事会在千年首脑会议上宣布打算确保它在这一紧迫和必要的任务中发挥更有效的作用。

维持和平是爱尔兰对联合国贡献的核心。40多年来，我们持续参加联合国的维持和平行动。爱尔兰的人员在联合国的指挥下在中东、非洲、美洲、亚洲和欧洲服务。我们对我们的维持和平人员在世界如此多的地区所作的贡献感到自豪。同时，我们对82名爱尔兰士兵为联合国以身殉职而深感遗憾。其他会员国也经历了损失，我要对上星期在西帝汶对联合国人员的野蛮攻击以及最近在塞拉利昂出现的可恶行为深表遗憾。

由于我们长期及有时令人感到沮丧的维持和平的经验，爱尔兰欢迎发表卜拉希米报告。鉴于这种经验，我将特别集中谈到三个方面。

第一，联合国必须拥有执行计划周密和有效的和平支持行动的资源 and 能力。各会员国必须提供秘书长及其工作人员完成工作的手段。

第二，如果联合国要拯救生命，就必须能够迅速向冲突地区部署。这需要快速的决策。

第三，有效的行动依赖于训练有素的维持和平人员。必须采取更一体化的做法，来发展联合国维持和平人员的培训和装备。爱尔兰自己的联合国培训学校，向来自40个国家的170多名军官提供这种培训，我们还打算同有同样想法的国家合作来加强这一作用。

为此，我们将在本届大会上作出积极贡献，推动就已经提出的建议采取紧急行动。

裁军的进展对维护和平和促进发展仍然非常重要。在《不扩散核武器条约》缔约国第六次审查会议上，各缔约国进行了非常慎重的努力，确保会议取得

圆满结果。这反映了该条约在促成一个无核武器世界方面的中心作用。会议结果突出显示了《不扩散条约》的基本假设：这些武器不能够确保和平与安全。其持续存在对人类造成的威胁，在我们实现有效和全面禁止之前，将始终不会消失。

核武器国家的武库出现了可喜和大幅度的削减。但立足于核武器的防御战略继续包括可能使用、甚至首先使用这些武器。《不扩散条约》不是任何国家无限期保留核武器的宪章。它是将核裁军化为现实的一种明确义务。在审查会议上，《不扩散条约》的缔约国出于其对该条约要求的共同理解，更紧密地走到一起。在这一点上，核武器国家全面销毁核武器的明确承诺具有极其重要的意义。

然而，我们不应因为达成了一项行动纲领而自我陶醉。我们现在有机会开始从根本上销毁这些武器。进展主要取决于五个核武器国家的行动。参加与核武器有关的安全安排的国家负有特殊责任，应当降低其安全政策中核武器的作用。所有国家负有共同责任，应当推动有关谈判，商定确保一个无核武器世界而应采取的必要措施。就我们而言，爱尔兰和我们在新纲领联盟中的伙伴决心通过积极努力，实现这一目标。

早些时候我谈到了在冲突局势中常规武器的作用。小型武器和地雷造成的破坏和痛苦是巨大的。我们至少在地雷的问题上，开始看到执行渥太华《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》的积极成果。具体而言，已经有约50个国家销毁了2200万枚地雷，扫雷开支增加了一倍以上，有无数生命得到拯救。

明年，联合国将集中精力处理小型武器问题，在此过程中，将召开专门解决这一问题的第一次国际会议。我们必须为这次会议制定宏大的目标，这样，我们就可以找到一个立足点，针对因这些武器的传播而加剧的暴力文化取得真正的进展。

和平与发展是相辅相成的。没有和平，就没有发展。没有发展，和平也很难长久。如果不能消除战争

威胁、消除对人权的侵犯，消除饥馑，就没有持久的人类进步。消除贫困以及享有基本的保健和教育对可持续发展非常重要。然而，今天我们看到的是发达国家的繁荣与落后国家的贫困之间前所未有的鲜明对照。与此同时，我们还看到国际社会的发展援助水平实际上下降了。显然，必须扭转这一趋势。

长期以来，爱尔兰政府的一个目标就是将我们的发展合作努力与我们的国民经济增长协调起来，实现联合国的发展合作指标。上个星期，我国政府采取了一项重要步骤，我国总理伯蒂·埃亨在千年首脑会议上发言，承诺到 2007 年底，将实现联合国关于将国民生产总值的 0.7% 用于官方发展援助的指标，同时，在 2002 年之前，达到 0.45% 的水平。就数量而言，这显然是一个大幅度的增长。实际上，为实现有关指标，爱尔兰的援助在今后 7 年内将增加四倍。这就大大提高了我们的能力，可以对地球上一些最贫困者的生活产生切实影响。我们的援助预算考验并显示了我们《千年首脑会议宣言》中所载价值观和原则的承诺。我们将不会让我们作为一个国家为自己规定的目标落空：为所有有能力作出更多贡献者树立一个榜样。

我们在进入新千年之际，面临若干发展问题，需要立即加以注意。我们必须开始以一种更为一致的方式解决债务减免问题。债务最为沉重的国家需要有一个稳妥的基础，从沉重的债务负担中解脱出来，实现可以接受的增长水平。我们必须承认，面对贫困和艾滋病的挑战，这些国家已经不堪重负。

《扩大债务减免倡议》要想得到人们的信任，必须迅速显示效果。除欧洲联盟贡献的将近 1 亿美元外，爱尔兰还在双边基础上提供了 4 000 多万美元，用于债务减免，虽然作为一个原则问题，我们从没有以发展援助的名义发放贷款。这就是为什么我们的援助始终采取赠款的形式，同时我们的发展援助也从不附加条件。

最不发达国家在更大程度上进入市场必须成为一项优先考虑。欧洲联盟承诺，到 2005 年，允许最

不发达国家在免除关税和配额的基础上进入其市场，随着这一承诺的提前执行，我们将朝着这一方向迈出重要的一步。

对发展的一个最大挑战是艾滋病毒/艾滋病。要想制止艾滋病的蔓延，我们需要：受影响最严重国家领导人强烈的政治意愿；更多的国际资源；以可以承受的价格，更多地享有基本药物；为开发疫苗拨付更多研究金。与艾滋病的斗争目前已经成为所有爱尔兰发展活动的一个组成部分，已划拨资金同时用于预防和疫苗的研究。

尊重人权对维护和平和促进发展是至关重要的。它构成了联合国各项活动的基础。向儿童发放武器，驱使他们参与冲突，损害了儿童最基本的权利和天真。这是一种不能听之任之的丑闻。爱尔兰属于第一批签署关于儿童卷入武装冲突问题的《儿童权利公约任择议定书》的国家，通过该文书，我们已经开始处理这一问题。但还有许多事情有待去做。

设立国际刑事法院为惩治犯有反人类罪和其他严重违反国际法行为的人提供了一次独特的机会。爱尔兰迅速采取行动，批准了该法院的《规约》。前南斯拉夫和卢旺达国际刑事法庭表明，必须行使国际管辖权，中止对侵犯基本人权的行有罪无罚的文化。

在所有社会中，都存在种族主义、种族歧视、仇外心理和不容忍现象。2001 年种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍问题世界会议将提供一次机会，在新的世纪中，构想如何反对种族主义和一切不容忍现象。我在这里向联合国人权事务高级专员玛丽·鲁滨逊致敬。爱尔兰共和国众议院议员、我们的总理伯蒂·埃亨很高兴地第一批签署了提交千年首脑会议的题为“宽容与多样化：21 世纪构想”的宣言。我认为，这将给该次世界会议带来一种积极的态度。

我知道，我们国际社会中的朋友继续以极大的兴趣关注爱尔兰的和平进程。实际上，许多会员国政府都在我们迄今为止取得的成功中发挥了重要和具体的作用。因此，我非常高兴能够向大家报告，去年，

尽管面临许多困难，我们在充分执行《耶稣受难节协定》方面取得了切实的进展。

新的政治机构越来越好，进展顺利。在北爱尔兰有一行政部门，社会的各方面——国家派、统一派和共和军派——当然都作为合法权利有代表参与，部长们在这里一起建设性地工作以改善所有人的生活品质。北南部长理事会把岛上两个管辖区的部长带到一起，它同受其监督的执行机构正在制定一道工作的新办法，带来对双方都重要和关注的领域里的可见的好处。在英-爱理事会中，我们正在建立新的关系，包括同苏格兰和威尔士的权利下放后的行政部门的关系。

我们坚定承诺确保协定其他各方面都得到全面执行。

警察改革是我们努力在北爱尔兰创建的新管理的重要部分。社会各方面都希望看到有效和负责任的警务部门，他们能够对该部门表示效忠，青年人、不论其出身如何，都可以加入。该协定保证在这一领域能够有新的开端，而“彭定康报告”提出了具体做法。现在，摆在西敏寺议会面前的立法建议应该为这一结果提供保证。

该协定还包括在人权方面的广泛承诺，我们正努力确保这方面能够兑现。我国政府建立了独立的人权委员会，其任务规定和职权范围都超出《巴黎原则》提出的标准。我们正在任命委员会的成员。我们期待委员会与北部的相应的机构密切合作，保护和促进整个爱尔兰岛的人权。

我们还需要朝着一种以和平为正常秩序的社会所需安全和公正的安排方面取得不断进展，期待军火问题得到一劳永逸的解决。为此目的，我们最近几个月来取得了很大的进展。

我们在和平进程中的任务一向是不仅限于建立新的一套机构和安排，尽管它们毫无疑问都很重要。我们正在努力为一个严重分歧的社会创造一个新的开端，一个能够克服过去分歧的新开端。爱尔兰政府

为自己确立的任务是以相互容忍和尊重的精神与其他人一道，在和平和伙伴关系中努力，共同建立一个所有爱尔兰人的更加美好的未来。这就要求耐心、坚持和持之以恒。还需要做很多工作。

很多人的生活继续因为派别活动和仇恨遭受破坏。仍然有人宁愿鼓动分裂、阻止而不是推动和解的事业。双方仍然都有少数的不同政见分子团体准备使用暴力，推翻协定和打击人民民主表达的意愿。他们提不出什么来，我们是不会让他们得逞的。

在北爱尔兰，很多人尚未看到改变带来的全部好处和内阁重新燃起希望，生活内阁走上正轨。但是，同英国政府和社会各界所有代表一道努力，我们就能继续在力所能及的范围内使他们相信，该协定不仅代表了一种平衡和体面的妥协，而且也是唯一的前途。

国际社会为迄今我们的成就作出了重要的贡献。没有国际社会的支持和鼓励，我们就不能走到这一步。当我们踏上通往和平的旅途时我们知道，要看到协定得到全面执行，需要很长的时间和很多的工作。我们继续坚定致力于这一任务，从我们取得的重大进展和国际社会的持续支持中受到鼓舞。

我在发言中阐明了我国政府对联合国面临重要问题的立场。如果我们遴选进入安全理事会，正是这一做法和承诺让大家了解我们的行动。爱尔兰在置身安理会外 20 年后准备遴选进入安理会。我们是作为为联合国的工作作出了重要贡献的一个小国这样做的。我们忠于《宪章》的原则与宗旨，我们面对并试图克服成为我们历史一个特点的内部分歧和不发达的遗产。成为安全理事会的成员，将使我们能够将自身经历的教训和我们对联合国的全面承诺拿出来与所有人分享。

代理主席（以英语发言）：我请瑞典外交事务大臣安娜·林德女士阁下发言。

林德女士（瑞典）（以英语发言）：单独的个人应该永远是我们工作的中心。为民主而斗争的缅甸学生、科索沃种族暴力的受害者、被剥夺教育和平等权

利的阿富汗妇女、正在死于可医治疾病的儿童、只求在极端贫困中能够活下来的人民，是他们带给了我们现在的任务。满足人民的需要和实现他们的愿望，仍旧是联合国的起始点、目的和远见。

但联合国只能成为我们会员国要求它的那样。大会今年的会议提供了一个重振我们迫切需要但又常常受到批评的联合国这一全球性组织的机会。秘书长关于联合国二十一世纪作用的杰出报告，为创建一个真正现代的联合国——一个继续拥有合法性和更让人信得过、效益更大和继续具有全球性重要性的联合国——提供了机会。

全球化为那些因为有资源和工具能够享受全球化的好处的人开放了市场。全球化使那些因为有工具和技术可以利用新技术的人能够获得知识和信息。全球化带来为所有人改善生活的机会，但也导致了扩大能够利用好处的人和落在后面的人之间的差距。

保障人类普遍和不可分割的权利和价值观，是经济、技术和通讯全球化后时代中联合国的重要责任。

国际社会必须竭尽全力将最不发达国家纳入全球经济。需要各国的团结和责任，实现国际发展的目标，为提高所有人的生活水准作出贡献。对于最严重威胁我们时代发展和人类安全的贫困和艾滋病毒/艾滋病作斗争来说，团结和责任至关重要。我们需要制定广泛的措施战胜这些威胁。

更多的持续的官方发展援助仍然极其重要。今天，只有4个国家，瑞典是其中之一，达到了联合国规定的国民生产总值0.7%的发展援助的目标。

但我们还必须从广泛的角度来看待发展筹资问题。国内资源、贸易、国际资金和官方发展援助都必须考虑到。瑞典希望能以综合的方式来处理发展问题。联合国、世界银行、国际货币基金组织、世界贸易组织（世贸组织）和其他组织正在共同努力为明年关于这些问题的高级别活动进行准备工作，我们对此表示欢迎。

在世界贸易组织下开始了各种新谈判，这可能是对增长与发展的重要贡献。让我们共同确保这些谈判将真正变为一轮发展行动。主要的贸易国已承诺将使最不发达国家的产品能自由进入市场。现在是履行这些承诺的时候了。

发展与尊重人权之间并没有任何矛盾。相反，发展获益于对人权的尊重和所有公民的参与，歧视与压迫则是对发展的威胁。对世界上许多地区的妇女来说，歧视意味着被排斥在参与经济和政治领域之外；失去了她们可能作出的贡献。三分之二的文盲是妇女。对数百万妇女来说，家庭暴力是每日的生活现实。这不符合我们国际社会的基本价值观念，是可持续发展的一个主要障碍。结束歧视的法律依据载于《消除对妇女一切歧视公约》以及6月的特别会议上缔结的新协定。

对儿童来说，明年的大会特别会议是制订一项全球性的和具体的议程的一个极好机会。这项议程是为了有力地减少产妇死亡率、使更多的儿童能够进入小学以及促进年轻人参与建设我们的社会，《儿童权利公约》是这项议程的基础。必须使女孩象男孩一样享有同样的权利和机会。因此我们对秘书长新的全系统女童教育倡议表示欢迎。

在许多国家和地区一个日益扩大的问题是贩卖人口，特别是妇女和女童遭受性剥削以及遭受强迫劳动。我们应立即注意这些罪行，国际社会应对其作出有力的反应。我们需要并积极谋求欧洲、亚洲和其他地区之间的合作，以便制订有力和有效的措施来制止这种可怕的侵犯人权行为。

要尊重人的尊严就需要结束使用死刑，这种残暴的和不可挽回的惩罚形式在现代文明社会中没有立足之地。现在是国际社会充分认识到最基本人权和废除死刑的时候了。

不尊重民主与人权为危机和冲突铺平了道路。国家主权与政府保护和促进人权的责任紧密地联系在一起。在人权和基本自由受到侵犯时采取行动和作出

反应是国际社会的义务和我们政治领导人的义务。当人们在国家边界后面受到残暴对待的时候我们不能袖手旁观。

在许多武装冲突中，有人有意对平民采取恐怖手段以造成恐惧。妇女遭受到暴力和强奸。儿童被迫当兵，被剥夺了尊严和童年，男子在集中营里被监禁，被迫投靠一方或被杀害。人们的生活和家庭被摧毁，而肇事者却往往逍遥法外。塞拉利昂就是一个例子，科索沃是另一个例子。

加强国际法和人道主义法确实增加了对个的保护。它还使人们产生了信心，因而表明我们不能容忍有罪不罚的文化。一个很好的例子是，安全理事会决定设立一个特别法院来审判那些对塞拉利昂冲突期间战争罪行负有责任的人。

设立一个国际刑事法院将使我们的社会更安全和更公正。在国家法院无法或不愿意对犯下危害人类罪行者进行审判时，就可以并将根据国际法对其进行审判。迫切需要共同并早日采取行动使国际刑事法院开始运作。

在过去的一年时间里，我们看到真诚地从以前的错误吸取教训的新现象，我们谨祝贺秘书长倡议对我们在波斯尼亚和卢旺达的失败进行研究。必须为了今后以建设性的方式利用从关于斯雷布雷尼察屠杀和卢旺达种族灭绝的骇人听闻的报告以及从东帝汶毫无理性的恐怖活动中吸取的教训。

在基本人权价值观念受到威胁时，绝不能把国家主权作为阻止联合国采取必要措施的借口。我们的共同责任是确保作出承诺，并在需要时向维持和平行动提供资源。我国政府热烈欢迎卜拉希米报告中的各项建议，例如关于联合国总部支持维持和平行动的核心资金的建议。通过执行报告中的许多建议，联合国采取行动的能力就会大大加强。

如果安全理事会由于有人投否决票或以否决相威胁而不能在紧急局势中采取行动，其信誉及合法性就会受到损害。必要的行动不应因为一票否决而受到

阻挠或阻碍。现在是常任理事国同意暂停使用否决权的时候了。

安全理事会的信誉不仅对其成员是至关重要的，对联合国广大会员国也是至关重要的。应尽一切努力把安全理事会作为进行谈判和作出决定的论坛予以利用，以便不仅避免不必要地以否决相威胁或使用否决权，并且防止避开安全理事会的单方面行动。现代的联合国需要有一个反映今天国际关系现实的安全理事会。因此应扩大安全理事会，以使其能代表更多的国家，尤其是发展中世界。我们应准备定期审查安全理事会的构成。这涉及在一个与1945年大不相同的世界上使安全理事会在全球具有举足轻重地位的问题。

朝鲜半岛最近的事态发展表明，通过政治家明智的行动可化解长期的紧张关系。但没有武装冲突并不等于持久和平。至关重要的是，通过建设民主和保障人权、通过经济和社会发展以及通过消除贸易壁垒和债务负担来解决暴力冲突的根源。

在防止以及甚至解决冲突方面，联合国别无选择。联合国为在全球采取行动提供了合法性，但联合国本身并不能满足这方面的各种需要和要求。可进一步发展联合国同各区域实体之间的合作。瑞典认为，在欧洲联盟（欧盟）内正在发展起来的管理危机和防止冲突的民事和军事能力今后可供联合国使用。在2001年春季瑞典担任欧盟主席期间，我们将继续努力加强欧盟与联合国就这些事项进行的合作。

在过去一年期间，安全理事会强调应早日采取行动，并强调必须集中力量预防暴力冲突。瑞典坚决支持这种向查明并采取早期措施的转变。我们愿意与其他国家共同努力，支持秘书长制订一项全面的预防冲突战略。

加强安全理事会与经济及社会理事会、联合国其他机构以及布雷顿森林机构之间的相互作用，包括利用联合实况调查团，将便于早日采取行动。瑞典愿意看到设立一种可供秘书长动用的常设实况调查机制，

作为安全理事会各特派团的补充。在正在出现的危机局势的早期可利用此种机制，而不致出现过度的延误。

联合国战略的另一个组成部分应该是探讨并发展民主与预防暴力冲突之间的联系。民主提供了和平地处理冲突和不同利益的方式。在民主化的进程中，举行选举应成为长期国际承诺的第一步。建立和平与民主，即使只是其开端，也远远不止于自由和公平的选举。必须改进制裁的手段，使它变得真正地有效。现在，我们有充分的证据说明，范围广泛的经济制裁往往弊大于利。指导原则应该是对决策者施加尽可能强大的压力，但应不遗余力地避免对平民的有害影响。今后的每一种制裁制度应由严厉而可以实施的措施组成，其针对对象应该是造成和加剧危机和冲突的各种因素。瑞典随时愿意对关于如何使《联合国宪章》的这一手段变得更为有效的辩论作出积极的贡献。

推动裁军并防止大规模毁灭性武器的扩散依然是对联合国及其会员国的重大挑战。《不扩散核武器条约》（《不扩散条约》）缔约国今年的审议大会的成果在这方面产生了某种希望。许多年来第一次通过了一份关于核不扩散和裁军议程的协商一致文件。核武器国家首次无条约地保证完全销毁其核武库。这是第一次在如何努力实现这一目标方面明确了若干切实可行的措施。

无核武器的世界并不是一夜之间就可以实现的。但也不能在遥远的将来才采取这些措施，或使之受到国家关于适当战略平衡概念的约束。在不扩散条约会议上取得的势头必须予以维持。新纲领联盟国家必须努力执行不扩散条约的成果。所有国家都应该立即停止生产核武器和用于武器目的的裂变材料。裁军谈判会议现在就应为禁止生产此种材料而开始工作。中国、印度、巴基斯坦或任何其他国家都不得阻拦世界社会旨在防止进一步生产核武器的努力。现在正是使《全面禁试条约》开始生效的时候了。我们期望所有国家履行它们的承诺。

美国建立国家导弹防预系统的计划令人感到关切。在当今全球化的世界中，我们必须始终考虑到我们的决定所产生的全球影响。很难看出如何能以一种或有效或许无效的导弹盾牌作为最好的方式来抵挡来自少数国家的可能威胁，而这种做法却会产生引起另一场军备竞赛的危险，在浪费资源和失去人的安全保障方面造成巨大的代价。因此美国政府最近宣布推迟关于国家导弹防卫系统的决定是令人欢迎的。一个更加安全的世界应建立在合作的基础上，而不是建立在孤立和对峙的基础上。《反弹道导弹条约》对于全球安全至关重要，因此决不能使它遭受危险。

小型武器和轻型武器未受到控制和破坏稳定地扩散也是使人关切的重要原因。明年的关于非法贩运小型武器和轻型武器问题国际会议将提供一种重要的机会，以全面的方式来处理这一问题。它应产生一项在全球、区域和国家范围内的具体行动计划。

今天的联合国比三年前秘书长发起他的改革方案时更为强大和精简。但是例如在联合国各主要机构间的相互作用方面，仍需进行工作。我们应充分授权秘书长采取行动发挥其领导作用。我们支持秘书长的建议，使大会的议程更为精简和集中并重新安排其工作。千年大会的另一个主要问题是就联合国经常预算和维持和平行动经费分摊比额表达成协议。虽然所有会员国必须按时、全额和无条件地缴纳其应付款项，但瑞典认为应对联合国会费进行一次审查。但审查的目的必须始终是适应当今的现实，以支付能力为指导原则，在会员国间更公平地分配经费负担。

在真正的问题是我们会员国对于提供必要的资源缺乏政治意愿或犹豫不决时，决不能将联合国作为替罪羊。因此，任何采取行动的要求必须伴之以提供人员或财政手段的保障。

联合国具有全球性质和合法性，因此可以对人类以及个人产生重要的影响。在用得很多的全球化这一词语的背后，有着几十亿的人民。他们希望我们给予希望。他们指望我们采取负责的行动。他们需要看到

具体的结果。我们就是在这里代表他们，从事一项使联合国成为人的尊严的真正守护者的使命。

代理主席（不丹）（以英语发言）：我请波斯尼亚和黑塞哥维那外交部长亚得兰科·普尔利奇先生阁下发言。

普尔利奇先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）（以英语发言）：在开始发言时，我要最热烈的祝贺主席当之无愧的获得当选。我还要表示我们衷心感谢西奥-本·古里拉布先生阁下在成功地主持联合国第五十四届会议期间进行了专心致志的工作，作出了不懈的努力并表现出奉献精神。

就在几天前结束的千年首脑会议重申了世界各国领导人的一致信念：只有共同努力，在联合国创始者的精神和目标的指导下，尊重国际关系和国际法原则、准则和标准的既定系统，我们才能成功地迎接二十一世纪的各种挑战。

尽管联合国存在着各种弱点、不完善、效能不高而且有时丧失了各种机会，而我国也部分地感受到它们的各种后果，但联合国成功地维持了全球安全，控制了若干起地方和区域冲突，维持了和平并促进了生活的正常化。它成功地为最不幸的人提供了救济和希望。而我国也体验到了联合国的这一方面。在这方面，我们再次欢迎《斯雷布雷尼察报告》及其后的《布拉希姆报告》。

如果这一切成就基本上是在冷战对抗的条件下，在不信任的气氛中，在人类不仅实现了最高的目标而且触及了最深的深渊的世纪中取得的，那么毫无疑问，联合国可以完成其新的任务。在大会本届会议上代表人类记忆将其与第一次世界大战的爆发——整个二十世纪悲剧的早期预兆——联系在一起的国家讲话，我谨表示希望，在本世纪结束时，在所有第二次世界大战的恐怖之后，以及在南斯拉夫社会主义联邦共和国解体后无法想象的悲惨冲突之后，波斯尼亚和黑塞哥维那经历完了处于历史性地震震中的所有不幸。而且我希望，在联合国的主持下，波斯尼亚和

黑塞哥维那准备以迅速恢复和幸运、持久和欣慰的进步方式销声匿迹。

联合国通过其活动已经并将继续影响世界事态发展。它必须跟上国际关系的快速且常常剧烈的变化，作出相应调整，并找到履行其义务和发挥其作用的最佳方式。改革联合国无疑是十分敏感的问题。但只能保持原状的拖延和无休止的辩论是更大的问题。此外，这些情况使人们怀疑联合国是否有能力进行现代化和民主化，以改进其能力和效率。在与安全理事会改革相关的一些最重要的问题上，包括增加其成员——常任和非常任两类席位——以包括发达国家和发展中国家的代表并提供更公平的国家地域代表性，达成了一项协议。我认为，实行这种最低限度的安全理事会初步改革，并继续就其它相关问题——如否决权的问题——进行工作，会创造有利气氛，而且这会积极影响联合国的内部关系及其所有活动。

一年前在大会发言时，我国代表团宣布，我们要成为国际社会，主要是联合国更积极的成员。我们说，我们决心从被国际组织和论坛关注的对象的地位——我们因人们大致熟悉的原因处于这一地位——走向国际努力促进者的地位。我们能够考虑有必要，甚至必须发挥更积极和创造性作用，从而承担更大责任的事实，证明我国局势正常化的趋势，我国五年前还受到战争蹂躏。在东帝汶同国际维持和平部队一起部署了一支虽然人数不多，但由来自两个实体的 13 名警察组成的联合小队，包括所有三个组成民族的代表——这些民族最近还相互残杀。此外，在联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）的大力援助和核准下，正在努力成立一个由两个实体军人组成的联合单位。该单位成立后，将被派往联合国旗帜下的维持和平特派团。我们正在十分认真地考虑在 2010 年以后提出波斯尼亚和黑塞哥维那的安全理事会非常任席位候选资格的可能性。我们以这种方式确认，我们致力于我国生活的稳定和正常化，我们特别致力于经济和民主发展。我们深信，从现在起仅 10 年，波斯尼亚和黑塞哥维那便能成功地成为联合国最重要机构的成员。

虽然我们表现出勇气，表示准备承担作为联合国和其他区域组织成员的更大责任，但是我们充分认识到，我们波斯尼亚和黑塞哥维那仍需要国际驻留，我们仍需要其在生活正常化，消除战争后果并准备进行自我维持的发展和进步方面的援助和支持。执行《代顿/巴黎和平协定》仍是波斯尼亚和黑塞哥维那各级当局活动的主要重点。其执行也是国际社会及其驻波斯尼亚和黑塞哥维那代表的首要重点。《和平协定》无疑是不完美的，但这不应是缺乏执行它的承诺的理由。因为连贯的执行才能使我们更接近以下的情况，为波斯尼亚和黑塞哥维那迈向更高水平的发展和更高的生活标准，建立新的框架和新的方向是正常、甚至不可避免的。然而，只有当波斯尼亚和黑塞哥维那的共同机构成为实现其两个实体和所有组成民族和人民的共同利益和目标的场所和工具时——而不是伤害所有人，尤其是那些想返回家园的人的代价昂贵的破坏和对抗的场所时，这种情况才可能发生。

波斯尼亚和黑塞哥维那许多地区在过去 12 个月取得了进展。这是令人鼓舞的，表明在许多生活方面，可以更快和更成功地前进，取得所期望和需要的进展。

难民和国内流离失所者返回仍是优先事项。还有一些返回者面临不同族裔或宗教的邻居野蛮进攻时，不得不逃离刚刚重建的家园的案例。但同时令人鼓舞的是，返回者更经常受到其邻居的欢迎，并得到援助和支持。今年头六个月与去年同期相比，所谓少数人返回多了三倍。但是，人们认为返回的人数甚至更多，因为并不是所有返回都登记或充分完成。人们在这些返回中注意到的另一种积极事态发展是，返回者中的年轻人和有学龄儿童的家庭越来越多，过去情况并非如此，那时只有所谓老年人家庭返回家园。当然，这种进展可能产生于安全条件改善、行动自由、基础设施有所改进或提供修理房屋或公寓的援助；但首先，这些进步可能因为波斯尼亚和黑塞哥维那公民日益认识到，剥夺人民神圣的家庭、生命和安全的权利是野蛮、非法和不人道的。

返回的大大增加还表明，更成功地将被起诉的战犯绳之以法，媒体更独立、更合理和更具建设性的参与。尽管如此，国际社会在取得上述所有成就方面的作用——尤其是高级代表、和平执行委员会、联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团、稳定部队、联合国难民事务高级专员办事处和欧洲安全与合作组织的作用——是不可替代的。

在这方面，我谨借此机会表示，我们感谢安全理事会成员在去年 11 月《代顿/巴黎和平协定》四周年之际邀请波斯尼亚和黑塞哥维那主席团三位成员访问纽约。那次访问导致《纽约宣言》的通过。执行该宣言的规定产生了重大成就：设立国家边境服务局，成立主席团秘书处，进行辅助这一联合机构运作的改进，重建并扩大部长会议，以及创造有利于难民和国内流离失所者返回的条件。而且，作为相关活动，采取了组织打击腐败的初步步骤。

波斯尼亚和黑塞哥维那宪法法庭关于波斯尼亚和黑塞哥维那由所有三个民族组成的裁决，将对波斯尼亚和黑塞哥维那的整体发展具有深远的影响。这项决定应减少所谓少数民族公民的独特种族和宗教隔离及丧失权利。在鼓励和积极影响波斯尼亚和黑塞哥维那的整体环境变化的成就中，应提及司法制度方面的成就。这些成就反映在法官和检察官的专业化和现代化。由于设立由坚持原则的专业人员组成的多民族警察，在警察学校训练并教育年轻警察，警察部队的组成反映当地人口情况，使得侵权空间缩小了，而且消除了有利于对所谓少数民族公民的专横行为和无惩罚的骚扰和压迫的环境。

我高兴地告诉大会，波斯尼亚和黑塞哥维那各领域在促进和保护人权及公民自由方面正在做出重大努力。

在筹备反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍行为世界会议期间，我们将要求各政府机构、法院、警察部队、学校和大学、非政府组织、宗教机构及其领导人以及生活各领域的杰出人士，向那

些仍然鼓吹并实行各种形式的歧视和不容忍行为，践踏人权、自由和人类尊严的人发出挑战。

我们波斯尼亚和黑塞哥维那人知道，医治战争创伤和处理战后停滞以及消除更快稳定化和进步的障碍，主要取决于国内政治领导。

我们还知道，波斯尼亚和黑塞哥维那的前途，在于融入欧洲和其他机构。因此已接受《东南欧稳定公约》作为一个有利框架，促进区域合作、消除不信任、加强安全条件和弥补在人权和民主解放及经济进步各方面失去的机会。波斯尼亚和黑塞哥维那全心全意地接受《稳定公约》，它是迄今最重要的区域努力，我们深信尽管一些项目执行缓慢，尽管捐助流入较慢，其目标与波斯尼亚和黑塞哥维那的外交政策目标完全一致。实行这些目标将使我们走上更快融入欧洲委员会、欧洲联盟、世界贸易组织和北大西洋公约的道路。毫无疑问，南斯拉夫联盟共和国(南联盟)应参加《稳定公约》，但是我们同意一些人的看法，即其参加的条件是南联盟进行必要的民主改革。同时，我们认为，该区域其他国家在融入欧洲一大西洋的道路上，不应受到南联盟的束缚。在这方面，我们谨回顾，在建立欧洲联盟的早期阶段，现联盟成员没有等待名单，它们也无需成功和同时通过加入考试。目前，等待名单和接纳程序会起反作用，会鼓励本区域包括我国在内的一些势力持续动乱和排斥的状况。

今年初，邻国科罗地亚共和国的局势因反对党在选举中获胜而大大改善。困扰两国关系的一些问题得到了实际解决，因为其中一些问题大选后在最高级别双边会议上立即得到处理。选举带来的变化还对难民返回产生了积极影响，虽然在这方面仍有待实现更积极明显的结果。

然而，令人遗憾的是，与南联盟的关系仍无改善，目前仍不确定改善什么时候可能发生。当然，塞尔维亚不发生民主变革，波斯尼亚和黑塞哥维那和南联盟之间难以建立正式外交关系。南联盟的民主变革肯定会积极影响波斯尼亚和黑塞哥维那两个实体之间的内部关系和该区域的全面关系。波斯尼亚和黑塞哥维那邻近区域的民主变革，确实切断了不稳定和危机因素来源。我已经谈到科罗地亚变化的积极例子。

我们波斯尼亚和黑塞哥维那人必须鼓起勇气和力量，面对我们的现实并选择快速取得成功的道路和方向，这些成功将补偿十年的痛苦、匮乏和失去的机会。在做出这种明确及合理的选择时，我们要指望国际社会无保留的支持，并指望较快而非较慢地融入欧洲一大西洋机构。我们必须说，这种融入已经十分落后于预定计划，我们没有很多时间浪费。

下午 1 时散会